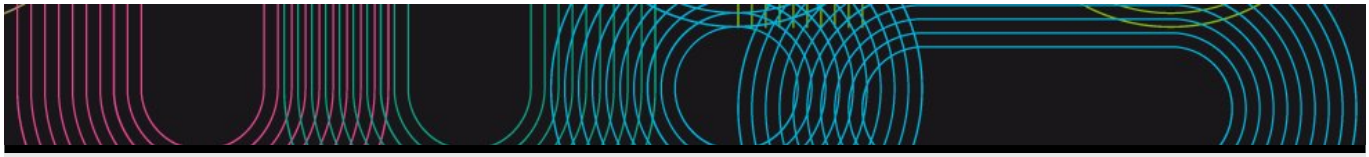

DATOS IDENTIFICATIVOS				
Trabajo Fin de Máster				
Asignatura	Trabajo Fin de Máster			
Código	V01M128V01219			
Titulacion	Máster Universitario en Traducción para la Comunicación Internacional			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	OB	1	2c
Lengua Impartición	Gallego			
Departamento				
Coordinador/a	Montero Domínguez, Xoán Manuel			
Profesorado	Montero Domínguez, Xoán Manuel			
Correo-e	xoanmontero@uvigo.es			
Web				
Descripción general				

Competencias de titulación	
Código	
A2	(*)Capacidad para diseñar trabajos experimentales, observacionales y estudios de campo en T/I y para desarrollar en la práctica esos principios mediante la elaboración, presentación y discusión de proyectos reales de investigación empírica en T/I.
A3	(*)Capacidad para analizar, reconocer y evaluar la transcendencia ideológica y sociocultural de una política de traducción para una cultura o comunidad.
A4	(*)Saber establecer un método de trabajo de campo cuyas hipótesis non estén condicionadas por el estado de la cuestión clásico en traductología.
A5	(*)Reconocer y categorizar como traductoras muchas prácticas sociales y multimodales que, dependiendo de las normas establecidas, no son habitualmente reconocidas como tales. Como consecuencia, promover la legitimidad de estas prácticas, tanto profesionales como ocasionales, e incrementar la dimensión teórica de los estudios de traducción e interpretación.
B1	(*)Construir una visión holística de los fenómenos de traducción, interpretación y paratraducción en relación con otras actividades y disciplinas científicas.
B3	(*)Conocer a nivel avanzado los métodos de investigación empírica más importantes aplicables a entornos laborales en especialidades y disciplinas relacionadas con la traducción y la interpretación.
B4	(*)Aprender a diseñar, planificar y realizar un trabajo empírico de investigación, ya sea observacional, experimental o un trabajo de campo, entrevista o cuestionario para la investigación.
B5	(*)Asimilar las aportaciones teóricas de interés mutuo entre los estudios traductológicos y otras disciplinas relacionadas.

Competencias de materia		
Resultados previstos en la materia	Tipología	Resultados de Formación y Aprendizaje
(*)Capacidad para diseñar trabajos experimentales, observacionales y estudios de campo en T/I y para desarrollar en la práctica esos principios mediante la elaboración, presentación y discusión de proyectos reales de investigación empírica en T/I.	saber saber hacer Saber estar /ser	A2
(*)	saber saber hacer Saber estar /ser	A3

(*)	saber saber hacer Saber estar /ser	A4
(*)	saber saber hacer Saber estar /ser	A5
(*)	saber saber hacer Saber estar /ser	B1
(*)	saber saber hacer Saber estar /ser	B3
(*)	saber saber hacer Saber estar /ser	B4
(*)	saber saber hacer Saber estar /ser	B5

Contenidos

Tema
(*)- Título - Índice - Resumen - Introducción y metodología - Exposición y desarrollo - Conclusiones - Bibliografía - Anexos

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Trabajos tutelados	0	150	150

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

	Descripción
Trabajos tutelados	(*)- Estudio de corpus. - Planificación y redacción del TFM. - Utilización de metodologías procedentes de los diversos ámbitos de estudio del máster. - Elección y planificación del tema del TFM.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Trabajos tutelados	

Evaluación

	Descripción	Calificación
Trabajos tutelados	(*)- La evaluación se compone de tres informes procedentes del tribunal del TFM. - El sistema de calificación será de 0 a 10 puntos. - La asignatura se considera superada a partir de 5. La Matrícula de Honor significa haber obtenido un 10.	0

Otros comentarios sobre la Evaluación

Fuentes de información

Recomendaciones